



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED
E/CN.15/1997/INF.1
29 January 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И УГОЛОВНОМУ ПРАВОСУДИЮ

Шестая сессия

Вена, 28 апреля - 9 мая 1997 года

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ УЧАСТНИКОВ

Место проведения

1. Сессия Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию будет проходить в Венском международном центре (ВМЦ) по адресу: Wagramerstrasse 5, A-1400 Vienna. План соответствующих зданий ВМЦ содержится в приложении.

Дата открытия

2. Сессия Комиссии откроется в понедельник, 28 апреля 1997 года, в 10 час. 30 мин. в зале заседаний на четвертом этаже здания С. Если потребуется внести изменения в связи с численностью участников, то об этом будет сообщено в публикации Journal. Перед открытием состоится неофициальное (организационное) заседание для членов Комиссии и глав делегаций, которое намечено провести в 9 час. 30 мин. в зале заседаний III на седьмом этаже здания С.

Список участников

3. Предварительный список участников будет выпущен в начале сессии. В предварительный список участников могут быть включены лишь фамилии представителей, переданные в секретариат не позднее 25 апреля 1997 года.

Регистрация участников

4. В соответствии с действующими в ВМЦ правилами безопасности все участники (представители и наблюдатели) для получения доступа в зал заседаний должны зарегистрироваться. Регистрационное бюро находится в главном вестибюле здания С.

Пропуска

5. После регистрации участникам, не имеющим пропусков в ВМЦ, будут выданы пропуска на конференцию в ВМЦ соответствующих категорий с указанием их фамилии, а также страны или организации. Фотографии, необходимые для оформления пропуска на конференцию, можно сделать в главном вестибюле по представлении регистрационного бланка. По соображениям безопасности при входе в ВМЦ, а также в залы заседаний необходимо предъявлять пропуск на конференцию или в

ВМЦ. Поскольку пропуска на конференцию могут обновляться и использоваться повторно на последующих сессиях, участникам после окончания сессии предлагается сдать свои пропуска либо сотруднику службы охраны, либо сотруднику по обслуживанию конференций.

Документация

6. В ходе сессии документы можно будет получать в бюро распространения документации на четвертом этаже здания С, где для каждой делегации будет выделена ячейка для документации и будет выдаваться Journal, в котором будет публиковаться ежедневная повестка дня и общая информация. Кроме того, участники найдут в своих ячейках бланк, в котором следует указать число экземпляров и нужный рабочий язык (языки) документов, которые им потребуются в ходе сессии.

Секретариат Комиссии

7. Постоянная канцелярия Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене находится в комнате Е1436 (добавочные телефоны 5001/5002). В период пленарных сессий Генеральный директор будет иметь временную канцелярию в комнате СО434 (добавочные телефоны 4680 или 4681). Постоянная канцелярия руководителя Отдела по предупреждению преступности и уголовному правосудию находится в комнате Е1233 (добавочные телефоны 4269, 4272 или 5278). Его временная канцелярия будет располагаться в комнате СО427 (добавочные телефоны 4685 или 4686). Канцелярия Председателя Комиссии будет располагаться в комнате СО431 (добавочные телефоны 4230 или 4231). Канцелярия Докладчика Комиссии будет также располагаться в комнате СО431 (добавочные телефоны 4230 или 4231). Канцелярия секретаря Комиссии будет размещаться в комнате СО417 (добавочные телефоны 4660 или 4661).

Привилегии магазина "Комиссари"

8. Пропуска в "Комиссари" будут выдаваться после завершения регистрационных формальностей следующим участникам:

- a) главам правительственных делегаций;
- b) сотрудникам категории специалистов из специализированных учреждений;
- c) всем сотрудникам Организации Объединенных Наций, привлеченным к работе Комиссии из мест службы за пределами Вены.

Бронирование мест в гостиницах

9. Секретариат, к сожалению, не может оказать помощь участникам в бронировании мест в гостиницах. Участникам предлагается принять необходимые меры через свои дипломатические представительства или через транспортные агентства.

10. Участники, прибывающие в Вену без предварительного заказа мест в гостиницах, могут договориться об устройстве в гостиницу в Венском международном аэропорту через бюро путешествий, расположенное рядом со справочным бюро в зале прилета. Это бюро работает ежедневно с 8 час. 30 мин. до 21 час. 00 мин.

Транспортные агентства

11. Агентства "American Express" (официальная транспортная служба Организации Объединенных Наций), а также "Rosenbluth" готовы оказать участникам помочь в вопросах, связанных с проездом, осмотром достопримечательностей, арендой автомобилей и экскурсиями. Оба транспортных агентства находятся в коридоре, соединяющем здание F с главным вестибюлем здания С.

Валюта

12. Банкноты, дорожные чеки и аккредитивы могут ввозиться в Австрию без ограничений, однако обмен некоторых валют может быть сопряжен с определенными трудностями. При отъезде разрешается вывоз иностранной валюты и ценных бумаг, ввезенных в страну, а также до 100 000 австр. шиллингов.

Банки

13. На первом этаже здания С находится отделение банка Creditanstalt-Bankverein, а при входе в здание D - отделение банка Bank Austria.

Почтовые службы

14. Почтовое отделение, расположенное на первом этаже здания С, предоставляет все обычные почтовые услуги, включая кабельную связь.

Доступ в ВМЦ

15. Участникам, прибывающим на такси, рекомендуется выйти на ул. Wagramerstrasse, войти через вход 1 (Gate 1) (это удобнее, чем через другие входы), пересечь площадь и пройти в вестибюль здания С. Участники, прибывающие на метро (U-Bahn), должны доехать по линии "U-1" до станции "Kaisermühlen -Vienna International Centre" и далее, следуя указателям, попасть в ВМЦ через вход 1 вышеуказанным маршрутом. Участники, прибывающие пешком, могут подойти к входу 1 по пандусу или лестнице с ул. Wagramerstrasse с южной стороны комплекса зданий ВМЦ. Участники, прибывающие на автомобиле, с 8 час. 00 мин. до 19 час. 00 мин. могут пользоваться воротами 2 (Gate 2) или же круглосуточно воротами 3 (Gate 3).

Стоянка машин

16. Стоянка автомобилей делегаций предусмотрена в гараже Р1 на уровне -1. При обращении в гаражную администрацию (комната Е1170, добавочный телефон 4854), которая работает с 10 час. 00 мин. до 12 час. 00 мин. и с 13 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин., представители получат приклеиваемые на лобовое стекло пропуска на стоянку, действительные на период сессии, для въезда в гараж со стороны ул. Wagramerstrasse (Gate 2). Пропуска на стоянку можно получить также в регистрационном бюро в здании С. Стоянка в гараже будет разрешена только автомобилям с таким пропуском. Просьба к представителям принять меры для того, чтобы их водители соблюдали дорожные знаки и знаки стоянки, а также выполняли указания сотрудников службы охраны в комплексе ВМЦ.

Выходные дни

17. Напоминаем участникам о том, что четверг, 1 мая, и пятница, 2 мая 1997 года, являются официальными праздничными днями Организации Объединенных Наций. Четверг, 1 мая, является также праздничным днем в Вене. В эти дни ВМЦ будет закрыт; магазины и общественные учреждения в Вене будут закрыты в четверг, 1 мая 1997 года.

Другая полезная информация

18. В Вене действует прекрасная система общественного транспорта. Для проезда на общественном транспорте используются различные билеты.

19. "Зеленая карта" ("Grüne Karte") действительна на восемь однодневных поездок. "Зеленая карта" компостируется один раз в день и действительна для проезда в этот день на любом виде транспорта в пределах города Вены; цена "Зеленой карты" - 265 австр. шиллингов. В метро ("U-Bahn") билеты компостируются в синих автоматах, расположенных при входе на платформу. При проезде на трамвае ("Straßenbahn") билеты компостируются в синих автоматах, находящихся в самом трамвае (обычно компостер расположен за спиной водителя).

20. Недельный проездной билет ("Wochenkarte") стоимостью 142 австр. шиллингов действителен с понедельника по воскресенье.
21. Разовые билеты продаются книжечками по 5-10 штук; один билет действителен только на одну поездку и стоит 17 австр. шиллингов (т.е. книжечка из 10 билетов стоит 170 австр. шиллингов).
22. Все виды билетов можно приобрести в табачных лавках ("Tabak"). Разовые билеты можно приобрести также на станциях метро в автоматах по цене 21 австр. шиллинг.
23. Между Венским международным аэропортом и городским аэровокзалом (City Air Terminal - Hilton Hotel) существует автобусное сообщение. Стоимость проезда, включая провоз багажа - 70 австр. шиллингов. Время в пути - примерно 20 минут. Автобусы отправляются с интервалом 20 минут в период с 7 час. 50 мин. до 19 час. 30 мин. и с интервалом 30 минут в период с 19 час. 30 мин. до 7 час. 30 мин.
24. В апреле-мае в Вене обычно стоит прохладная и сырая погода с грозами.

Приложение

ПЛАН ЗДАНИЙ